

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREE PRESS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B. C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
晴天天今 報天  
度五度溫高最 告氣  
度四下零度溫低最

## 省府閣員頻頻出國 旨在爭取貿易發展

### 反對黨提出指責 支持者認為物有所值

此為菲臘斯自一九八三年省府預算案獲得通過後之第八次出國，同時最低限度亦為前往日本之第十五次。菲臘斯係省府內閣閣員，但並非唯一動用納稅人金錢前往遠東國家之閣員。菲臘斯此行，亦屬其「物有所值」之旅行。菲臘斯此行，亦屬其「物有所值」之旅行。菲臘斯此行，亦屬其「物有所值」之旅行。

## 功成業營日期星司公活活 尤效相爭司公頓伊及灣海



潮人之時業營日期星上場商治列瀾司公活活圖

(雲訊) 活活公司星期日營業大告成功後，其他大公司不甘後人，亦將於星期日開門營業。該等大公司雖感到勉強，但由於大形所在，為爭取生意計，乃不得不爾。由本星期日始，海灣公司、伊頓公司等，亦將開門營業。

## 巴士公司招聘廿五司機 申請者三百餘名

(雲訊) 城市公共交通公司招聘廿五名全職司機，結果申請者逾三百人。申請人需於(三)日在該公司西南馬路門牌一號至屋外辦公室門口，由該公司面試。

據巴士司機工會說，新設之廿五名司機職位，實不足以維持巴士系統正常行走。獨立加拿大公共交通工會本地主席紀利本，對該公司招聘新司機，人極感欣慰，但我以為，該公司應考慮到，有百分之十的司機，有百分之十的司機，有百分之十的司機。

## 印化工廠漏毒事件 死者逾千傷者一萬

(印度波布爾電) 該等醫生認為此事件係史無前例之最惡劣者。波布爾所建之殺虫藥廠，由於洩漏有毒氣體，恐可能導致一萬名兒童，其中大部份為兒童。



龍人請申份部之內室公辦人進已昌國

## 失業漢毆妻後飲彈自戕 本汝比發生家庭慘劇

(雲訊) 本汝比一名女子，於三日下午被其丈夫毆打，頭部距離面部僅四吋，嘉嘉滿面受傷，仍仍在雲高華中央醫院急救中。至於她的丈夫，則顯然吞槍自戕。

## 偷運大陸兒童往港 蛇船被截釀成悲劇

(香港十二月三日專電) 一艘載有二十四名小童的「偷運客」的快輪昨日凌晨在香港水域與一艘英海軍巡邏艇相撞，釀成兩名女童溺死，四名兒童受傷的慘劇。

據警方透露，一艘載有二十四名小童的「偷運客」的快輪昨日凌晨在香港水域與一艘英海軍巡邏艇相撞，釀成兩名女童溺死，四名兒童受傷的慘劇。據警方透露，一艘載有二十四名小童的「偷運客」的快輪昨日凌晨在香港水域與一艘英海軍巡邏艇相撞，釀成兩名女童溺死，四名兒童受傷的慘劇。

## 重要啟事

### 加拿大房屋保溫津貼計劃終止啟事

Phase out of Canadian Home Insulation Program

藉此加拿大房屋保溫津貼計劃，閣下可領取政府支付高達500元之補助金，正確地裝上保溫設備 (Insulation)，堵塞門窗縫隙致閣下能每年節省鉅大的暖氣系統費用。

可惜，於1985年新財政年度，財政部長威爾遜先生 (Mr. Wilson) 宣佈此保溫計劃在短期內終止。

若閣下的房子於1977年9月前建成，而未曾領取政府此項津貼，請盡快與本處鄧先生連絡，切勿遲誤。

**\$500 政府補助**  
再加 B.C. Hydro 低利貸款

B.C. ENERGY MANAGEMENT  
卑詩省能源管理處  
鄧先生 946-4578

### 一件永遠有價值的禮物!

在這個聖誕節期間，要是想選購什麼禮物給親戚朋友，父母子女，兄弟姊妹，不防試想一吓購買一塊金片或一枚加拿大楓葉金幣，既名貴又大方，更有永遠的價值。

金片售價約由二十元起，金幣約由五十六元起。

**Guardian Trust Company**  
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2  
PHONE: (604) 687-0011  
請與趙先生 (MR. CLARENCE CHAO) 接洽

### 華聲錄影公司

新發明「轉影器」  
可直接放映香港線路錄影帶  
原價\$599 現售\$299 (連安裝)

世界上現有多種錄影系統，影帶不能相互影用，例如香港影帶不能在美洲放映機上影出，同樣美洲影帶也不能在香港放映機上影出，但如裝有本公司之新「轉影器」便能直接放映世界上任何型式錄影帶，原帶放出，不需翻錄之麻煩，保證畫面清晰，顏色鮮艷，歡迎世界各國人士及代理商來信或電話聯絡。

337 GORE AVE. VANCOUVER B C 669-9059  
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B C 251-1020

### 帝國皮革專門店

#### 華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW 與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅  
自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮革成衣

IMPERIAL BRAIL FURS  
377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後  
681-4619 附設修改服務

### 榮氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
1867 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話: 253-4706  
24小時服務

- ◎免費估價
- ◎取價從廉

修理: 乾洗衣機, 熨斗, 雪櫃, 大小凍房, 凍櫃, 割草機, 空氣調節, 家庭電器

### 中國洪門民治黨

#### 雲埠機構聯合通告

洪啓者:  
雲埠洪門民治黨各機構定於本月九日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行(例會)並有要事待商,務希全體黨員,社員,依時出席參加,以便進行。

此佈 中國洪門民治黨駐加總支部  
雲埠部 達福社同啓  
實業部 體育會  
一九八四年十二月四日

# 百數人死災巨火大哥西墨 居民近太善不理管因皆

墨西哥城的天氣，最近變得格外惡劣，火災頻傳，死傷無數，這引起了世界各國的關注。他們指出，煤料庫處在人口密集的區域，使許多第三世界的城市變成死亡陷阱。

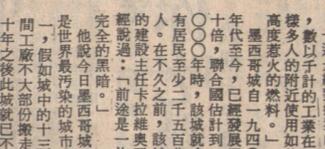
一位外交界人士說，這些國家急於發展，就不去顧及安全與環境污染的問題。一位歐洲的專家說，煤料庫處在人口密集的區域，使許多第三世界的城市變成死亡陷阱。

在墨西哥城，煤料庫處在人口密集的區域，使許多第三世界的城市變成死亡陷阱。煤料庫處在人口密集的區域，使許多第三世界的城市變成死亡陷阱。



新款內衣

這些新款內衣，都是法國設計師佛力設計的，他有自己的公司、分公司全歐美都有，而新款每年都有推出，數十年來款式超過五千，都是最受歡迎。



沒有再蔓延是幸運之事

一位在法國國會議員說：「這是絕對瘋狂的事，數以千計的工廠在這種多人的附近使用如此高度燃火的燃料。」

墨西哥城自一九四〇年代至今，已經發展了十倍，聯合國估計到二〇〇〇年時，該城就將有居民至少二千五百萬人。在不久之前，該城的建設主任卡拉維奧已經說過：「前途是一片完全的黑暗。」



## 十四年前印度森林一狼婦 經過修女教養已變得馴服 曉得與人打招呼但仍不會講話

沒有人知道「狼婦」的真實年齡，但相信已有六十四歲至七十歲，印度人稱之為「貝迪亞」。

據收容院的主管康拉修女說，經過多年的愛護和照顧，貝迪亞的行為反應已變得比較像人。她雖然不能講話，但能明白修女部份話的意思。修女對她講話，她則打手勢作答。

貝迪亞初到文明社會時，和動物無異，她用四肢走。



## 滿意髮型心情特別好 女性對外表頭髮第一 比衣著化粧更加重要

她們的頭髮呢？心理專家認為，頭髮清潔與否對女性來說亦很重要。當一位女性的頭髮健康，有光澤而清潔時，她會覺得自己清新純潔，但覺得她的頭髮清潔時，她會覺得自己清新純潔。

當女性徹底改變她的髮型時，她會覺得自己清新純潔。

美國式足球明星基斯哥斯因為在法蘭西打足球，日前被裁定罪名成立，法官判他入獄三個月，而罰款為一萬五千美元。

共上十五個星期，基斯哥斯在紐約州監獄服刑，他的律師說，他將在明年一月十八日獲釋。

**司公限有興泰**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置  
設備一流新工場  
特製白油腸及特  
瘦白油腸，鮮鴨  
干腸，油王臘雞  
鮮蝦肉腸，臘梅  
肉，臘鴨餅。

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨  
大批運到

日本全花冬菇  
日本上厚冬菇  
日本厚冬菇  
日本香信  
日本特大蠔豉  
日本大蠔豉  
日本中蠔豉

全世界最優秀的

**大韓民國高麗蔘**

政府製造品質保證

**益壽補品**

聖誕新年  
九折酬賓

加拿大總代理：  
加拿大參茸藥行  
CANADA GINSENG CO. LTD.  
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)  
溫哥華市喜士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

**德信參茸國藥行**  
TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
溫哥華緬街327號 電話：687-6977

信乃業之基

由陳奕能中醫師主理  
統辦

參茸補品  
地道藥材  
京果海味  
成葯葯酒  
唐山雜貨  
貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

夏季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99  
金牌即食麵卅包庄 \$4.99  
百分百純正粟米油 \$3.80

**高麗開城之寶 長白山脈精華**

朝鮮民主主義共和國特產  
源源運到

參茸補品

\* 開城高麗人蔘酒 \* 正北高麗蔘 \* 野山人蔘酒 \* 瓊玉膏

款款皆珍品

\* 開城高麗人蔘精 \* 開城高麗人蔘茶 \* 開城高麗人蔘湯 \* 人蔘婦女補藥

加拿大總代理：  
東海國際進出口有限公司  
209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA  
電話：604-689-5371 684-7488 1811 94-3088

黎錦暉攝火車站

胡適之先生自滬南來，乘火車赴滬，黎錦暉先生亦乘火車赴滬，在火車站相遇，黎先生即與胡先生握手，並合影留念。

非真不語

「非真不語」，這是一句老話，意思是說，如果不是真的，就不要說。這話聽起來似乎很簡單，但其實很難做到。

死於暗殺的陳其美

陳其美先生是辛亥革命的先驅者之一，他為了推翻清王朝，建立了中華民國，立下了赫赫戰功。他死於暗殺，是中國革命史上的一件大事。

物港入港

最近，由於物價飛漲，港人紛紛湧入內地，購買廉價貨物。這反映了當時的經濟狀況和港人的心理。

生查子

生查子，這是一首詞，描寫了作者對一個人的思念之情。詞中充滿了對愛人的深情厚誼。

打官司

打官司，這是一件很麻煩的事情。在當時的社會環境下，打官司往往需要花很多錢，而且耗時很久。

電影

最近上映的幾部電影，吸引了不少觀眾。這些電影情節動人，演技精湛，深受好評。

誤吃死鼠

最近發生了一宗誤吃死鼠的慘劇。這起事件引起了社會的廣泛關注，也提醒我們要加強衛生教育。

吳華章公費案

吳華章先生的公費案引起了社會的廣泛關注。這起案件涉及到了公費使用的問題，引起了公眾的強烈不滿。

打官司

打官司，這是一件很麻煩的事情。在當時的社會環境下，打官司往往需要花很多錢，而且耗時很久。

生查子

生查子，這是一首詞，描寫了作者對一個人的思念之情。詞中充滿了對愛人的深情厚誼。

電影

最近上映的幾部電影，吸引了不少觀眾。這些電影情節動人，演技精湛，深受好評。

誤吃死鼠

最近發生了一宗誤吃死鼠的慘劇。這起事件引起了社會的廣泛關注，也提醒我們要加強衛生教育。

凡非何講「下上台戲」

「下上台戲」，這是一個很有趣的說法。它反映了當時社會的某些現象，也引起了人們的深思。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

深秋

深秋，這是一首詩，描寫了深秋時節的景色。詩中充滿了對大自然的熱愛之情。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

庭家樂

庭家樂，這是一個很有趣的說法。它反映了當時社會的某些現象，也引起了人們的深思。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

婦女性

婦女性，這是一個很有趣的說法。它反映了當時社會的某些現象，也引起了人們的深思。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

婦女性

婦女性，這是一個很有趣的說法。它反映了當時社會的某些現象，也引起了人們的深思。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。

情詩一束

情詩一束，這是一組詩，描寫了作者對一個人的思念之情。詩中充滿了對愛人的深情厚誼。





### 柏萊公司與南海影業合作拍故事片

## 《西遊記》外景遍全國

羅馬透露：「花果山」、「水簾洞」到蘇杭拍攝，「三打白骨精」的景要去東北，吐番的火焰山當然不能少，河西走廊更是外景的主線……主要演員已定，影片明年便可開鏡。



馬馴

柏萊公司與南海影業合作拍故事片《西遊記》外景遍全國。羅馬透露：「花果山」、「水簾洞」到蘇杭拍攝，「三打白骨精」的景要去東北，吐番的火焰山當然不能少，河西走廊更是外景的主線……主要演員已定，影片明年便可開鏡。

## 越老越有女人味 鍾楚紅卅三歲嫁人

鍾楚紅卅三歲嫁人，越老越有女人味。她最近與劉德華合作拍片，在戲中飾演一個成熟、性感、有女人味的角色。



鍾楚紅

鍾楚紅卅三歲嫁人，越老越有女人味。她最近與劉德華合作拍片，在戲中飾演一個成熟、性感、有女人味的角色。

## 葉蒨文落的士高 竟無男士竊埋

葉蒨文落的士高，竟無男士竊埋。據悉，葉蒨文在夜總會跳舞時，曾遭到多名男士的搭讪，但均被她一一拒絕。

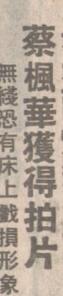


葉蒨文

葉蒨文落的士高，竟無男士竊埋。據悉，葉蒨文在夜總會跳舞時，曾遭到多名男士的搭讪，但均被她一一拒絕。

## 參加特技視效研討會 何永霖赴英國偷師

何永霖赴英國偷師，參加特技視效研討會。何永霖表示，此次研討會讓他獲益匪淺，對提高香港電影的特技水平大有裨益。



何永霖

何永霖赴英國偷師，參加特技視效研討會。何永霖表示，此次研討會讓他獲益匪淺，對提高香港電影的特技水平大有裨益。

## 新居與許冠文樓下 梁家仁又要搏盡

梁家仁又要搏盡，新居與許冠文樓下。梁家仁表示，他最近搬進了新的住所，環境優美，但生活依然忙碌。



梁家仁

梁家仁又要搏盡，新居與許冠文樓下。梁家仁表示，他最近搬進了新的住所，環境優美，但生活依然忙碌。

## 苗僑偉一回到家 即盡量爭取休息

苗僑偉一回到家，即盡量爭取休息。苗僑偉表示，由於工作繁忙，回到家後感到非常疲憊，需要儘量休息。



苗僑偉

苗僑偉一回到家，即盡量爭取休息。苗僑偉表示，由於工作繁忙，回到家後感到非常疲憊，需要儘量休息。

## 滿約儀雪楊 軍進壇影向

楊雪儀向影壇進軍，滿約儀雪楊。楊雪儀表示，她最近簽約了新的經紀公司，將致力於發展影視事業。



楊雪儀

楊雪儀向影壇進軍，滿約儀雪楊。楊雪儀表示，她最近簽約了新的經紀公司，將致力於發展影視事業。

## 港台有意邀劉曉慶 拍柯俊雄合演電視

港台有意邀劉曉慶，拍柯俊雄合演電視。據悉，劉曉慶最近與香港方面接洽，有意合作拍攝一部電視劇。



劉曉慶

劉曉慶最近與香港方面接洽，有意合作拍攝一部電視劇。

## 嘉禾函無線保證 蔡楓華獲得拍片

蔡楓華獲得拍片，嘉禾函無線保證。據悉，蔡楓華最近與嘉禾公司達成協議，將獲得拍片機會。

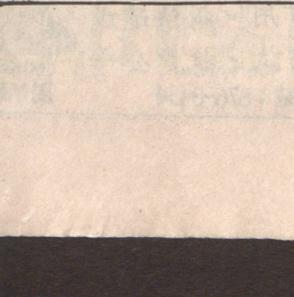


蔡楓華

蔡楓華獲得拍片，嘉禾函無線保證。據悉，蔡楓華最近與嘉禾公司達成協議，將獲得拍片機會。

## 劉籍民近欲結婚 將往加繼承父業

劉籍民近欲結婚，將往加繼承父業。劉籍民表示，他最近有意結識一位女性，並計劃前往加拿大繼承父親的遺產。



劉籍民

## 小泉今日被稅局查 訊通本日

小泉今日被稅局查，訊通本日。據悉，小泉最近因稅務問題被稅局查獲，目前正接受調查。



小泉

小泉今日被稅局查，訊通本日。據悉，小泉最近因稅務問題被稅局查獲，目前正接受調查。

## 將麗洋有新感受 內地演唱與趣高

將麗洋有新感受，內地演唱與趣高。將麗洋表示，她最近到內地演唱，感受到了當地觀眾的熱情支持。



將麗洋

將麗洋有新感受，內地演唱與趣高。將麗洋表示，她最近到內地演唱，感受到了當地觀眾的熱情支持。

## 金燕玲推電視劇 明年向歌壇發展

金燕玲推電視劇，明年向歌壇發展。金燕玲表示，她最近推出了一部電視劇，並計劃在明年轉向歌壇發展。



金燕玲

金燕玲推電視劇，明年向歌壇發展。金燕玲表示，她最近推出了一部電視劇，並計劃在明年轉向歌壇發展。

## 唐麗佳遭動物保護者抗議 波風草皮談球麗唐

唐麗佳遭動物保護者抗議，波風草皮談球麗唐。唐麗佳最近因在拍攝現場使用皮草而遭到動物保護者的抗議。



唐麗佳

唐麗佳遭動物保護者抗議，波風草皮談球麗唐。唐麗佳最近因在拍攝現場使用皮草而遭到動物保護者的抗議。

## 今晚她主持明珠台播世姐競選

今晚她主持明珠台播世姐競選。據悉，唐麗佳將主持明珠台今晚的世姐競選活動。



唐麗佳

## 影視 金燕玲推電視劇 明年向歌壇發展

金燕玲推電視劇，明年向歌壇發展。金燕玲表示，她最近推出了一部電視劇，並計劃在明年轉向歌壇發展。









### 美高級妓院女主持 男友出售她的裸照

#### 控侵犯隱私權被高院法官撤銷

【合衆社紐約一日電】一名高級妓院女主持，因被其男友出售其裸照，而向法院控告侵犯隱私權，但這項訴訟已被高院法官撤銷。

這名女主持名叫「露絲」，現年三十四歲，住在紐約市。她與一名男子交往多年，該男子在未經她同意的情況下，將她的裸照出售給他人。露絲隨即向法院提起訴訟，要求該男子賠償損失。

然而，高院法官在審理後認為，露絲作為一名妓院女主持，其裸照的出售屬於公開場合，因此她的隱私權並未受到侵犯。法官最終撤銷了這項訴訟。

### 各地消息

#### 「發現」號改用另一種特殊媒介 穿梭機將試驗防水 以免隔熱瓦片故障

【合衆社華盛頓一日電】美國海軍部官員宣佈，「發現」號巡洋艦將改用另一種特殊媒介，以試驗其穿梭機在防水方面的性能。這項試驗是為了防止隔熱瓦片在戰鬥中發生故障。

海軍部官員表示，傳統的隔熱瓦片在受到高熱或衝擊時容易破裂，這可能會導致穿梭機失效。新的特殊媒介被認為具有更好的耐熱性和抗衝擊能力。

這項試驗預計將於下個月開始，並將持續數月。海軍部將密切關注試驗結果，以決定是否將這種新媒介應用於其他艦艇。

#### 人類移居新大陸 在一萬二千年前

【合衆社倫敦一日電】一項最新的科學研究顯示，人類移居新大陸的時間比之前認為的要早得多。研究人員在加拿大北部地區發現了人類居住的證據，這些證據可以追溯到一萬二千年前。

研究人員通過對考古遺址中的木炭樣本進行放射性碳定年法分析，得出了這一結論。這表明，人類在冰河時期末期就已經開始了長途遷徙。

這一發現挑戰了之前認為人類是在約一萬年前才抵達北美的觀點。科學家們現在正在進一步研究人類是如何跨越廣闊的北極地區到達新大陸的。

#### 五角大廈宣佈總統決定 美將設統一指揮部 控制一切太空活動

【合衆社華盛頓一日電】五角大廈官員宣佈，總統已決定在五角大廈設立一個新的指揮部，以統一控制美國的一切太空活動。這項決定旨在加強對太空資產的保護，並確保在未來可能的太空戰爭中能夠迅速反應。

新設立的指揮部將負責協調國防部、NASA以及相關軍事部門的太空活動。這將使美國在太空領域的行動更加協調和一致。

五角大廈官員表示，隨著太空技術的不斷發展，太空已成為一個充滿競爭和挑戰的領域。美國必須採取果斷措施，確保其在太空領域的領導地位。

#### 美古海軍一度緊急 核空母尼米茲號奉命往保護

【合衆社華盛頓一日電】美國海軍部官員宣佈，由於古巴海軍活動頻繁，美國海軍部一度進入緊急狀態。核動力航空母艦尼米茲號被奉命前往該地區執行保護任務。

海軍部官員表示，古巴海軍最近進行了一系列大規模的演習，這引起了美國方面的嚴重關切。尼米茲號的部署旨在顯示美國在該地區的軍事力量，並確保美國海軍艦艇的安全。

尼米茲號是美國海軍最強大的核動力航空母艦，具有強大的戰鬥力和遠程作戰能力。它的出動被視為美國對古巴海軍活動的強硬回應。

#### 迷你潛艇 英國男子約查高 昨日在波斯灣外 試航成功

【合衆社倫敦一日電】一名英國男子約查高，昨日在波斯灣外進行迷你潛艇試航，試航非常成功。這艘迷你潛艇體積小巧，操作靈活，具有極強的隱蔽性。

約查高表示，這艘迷你潛艇的研發過程非常艱辛，但最終取得了突破性的進展。這艘潛艇可以在極短時間內潛入水下，並在水下長時間停留。

這項技術的突破對於海軍作戰具有重大的意義。迷你潛艇可以執行多種任務，包括偵察、情報收集以及對敵方艦艇的突擊。

#### 現發尼印 場農麻大

【合衆社新德里一日電】印度政府宣佈，將對大麻農場的開發進行全面檢查。這項檢查旨在確保大麻農場的合法化過程符合國家的法律法規，並防止非法活動的滋生。

印度政府表示，大麻農場的開發是印度農業現代化進程的一部分。通過合法化大麻種植，政府可以為農民提供更多的就業機會，並增加農民的收入。

然而，大麻農場的開發也面臨著巨大的挑戰。非法大麻交易仍然猖獗，這給政府的監管工作帶來了巨大的壓力。政府必須採取嚴厲措施，打擊非法活動，確保大麻農場的合法化進程順利進行。

#### 元美五廿百一劫打前年七十 主東店髮理給還退數原 現發心良終佬賊

【合衆社華盛頓一日電】一名七十歲的老賊，在搶劫一家髮廊後，良心發現，將搶劫所得的一萬二千五百美元原數退還給髮廊店主。這名老賊表示，他後悔自己的行為，並希望能夠得到原諒。

髮廊店主對老賊的舉動表示驚訝和感動。他表示，他已經原諒了老賊，並希望老賊能夠改過自新。老賊的舉動在當地引起了廣泛的關注，人們紛紛對老賊的良心發現表示讚賞。

警方表示，他們已經對老賊進行了教育，並將其釋放。老賊的舉動被視為是法律與道德的勝利，也提醒人們要遵守法律，尊重他人的財產。



迷你潛艇 英國男子約查高 昨日在波斯灣外 試航成功

#### 美船漂入古水域古巡邏艇駛近 核空母尼米茲號奉命往保護

【合衆社華盛頓一日電】一艘美國海軍巡邏艇，昨日在古巴海域發現一艘漂流的船隻。核動力航空母艦尼米茲號被奉命前往該地區執行保護任務，確保該船隻的安全。

海軍部官員表示，這艘漂流的船隻是一艘小型漁船，上面載有數名漁民。巡邏艇在發現該船後，立即向其發出警告，並要求其停止活動。

尼米茲號的出動是為了確保該船隻的安全，並防止其被古巴海軍攔截。目前，該船隻仍在古巴海域漂流，海軍部將繼續關注其動向。

#### 余炳權 PAUL YU DMS (HK)

(中文): 524-9117  
(英語): 291-2881  
Pager: 253-7596 #2656

#### NRS BLOCK BROS. REALTY LIMITED

龍建宗 VINCENT LUNG  
直接傳呼機 680-5138  
住宅: 941-3081  
公司: 464-5566

#### ANDY C. CHAN 陳宗怡

公司六八四-八〇二五  
住宅二九八-八五五五  
百信實業有限公司  
EREBITION REALTY LTD.

#### 精選生意

- COO, 新張美舖連生財器具, 價二萬餘, 平租及長批可選。
- VAPE 出租裝修車房及寫字樓, 價十七萬餘。
- 西區禮品店連貨源, 三萬餘, 三年除所有開支, 批發零售, 生意穩定。
- 雲梯 SOVA 街商店, 面積三千餘呎, 租一千七百餘, 日入七百元, 價二萬餘, 急售。
- 西區近街舖, 價四萬餘, 租地稅八百餘, 日做四百元, 價九萬餘, 意讓。
- 本拿比 KISSAN 近 KENDON 藥店, 月租連地稅八百二十元, 日做五百元, 價二萬餘。
- NEW WEST 331 E. COLUMBIA ST. LANDROBOT, 洗衣店連改裝生意, 價二萬, 月做二千餘。
- 生意連店連商業舖 504 CLARK ROAD, COO 舖位共四個, 有單位, 價廿餘萬。
- 列治文新街舖, 商業舖, 價廿餘萬。
- SAHAR WALL 一切生意, 財源旺, 一年新裝修, 適合分店經營。
- 華埠 B 區體育專門店, 鄰近 B 區體育專門店, 生意穩定, 生意繁忙, 無暇顧及其他生意, 價二萬二千。
- 別墅, 價廿餘萬。
- 徵求茶店連貨源生意出售

#### 住宅出售

- 6281 BOUNDARY RD. 新屋三房兩廳, 另樓下, 價十三萬。
- PT. COO, 1733 WINDERMERE 五房大地近中學校, 價九萬。

#### GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

住家: 278-2994  
270-1971  
公司: 683-4618  
中英文直接傳呼電話 680-5275

#### 謝大鈞 F.R.I./R.I. [B.C.] GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

- 本公司歡迎售屋換屋或現金購買, 專售市區區地, 謝大鈞先生為全加及地產估價學會會員, 經驗豐富, 隨時免費代客估價。
- 市中心商業區快餐店, 售一萬九千。
- 百老匯東區西餐廳, 日做三百多, 合夫婦經營, 長六分餘。
- 華埠, 年收四萬元。
- 華埠, 年收四萬元。
- 華埠, 年收四萬元。
- 華埠, 年收四萬元。

#### 商業樓

- 喜上定東商場, 一四四舖位, 息百四十萬。
- 單邊全部租出, \$295,000.00
- 華埠, 年收四萬元。
- 華埠, 年收四萬元。
- 華埠, 年收四萬元。
- 華埠, 年收四萬元。

#### 精選生意

- COO, 新張美舖連生財器具, 價二萬餘, 平租及長批可選。
- VAPE 出租裝修車房及寫字樓, 價十七萬餘。
- 西區禮品店連貨源, 三萬餘, 三年除所有開支, 批發零售, 生意穩定。
- 雲梯 SOVA 街商店, 面積三千餘呎, 租一千七百餘, 日入七百元, 價二萬餘, 急售。
- 西區近街舖, 價四萬餘, 租地稅八百餘, 日做四百元, 價九萬餘, 意讓。
- 本拿比 KISSAN 近 KENDON 藥店, 月租連地稅八百二十元, 日做五百元, 價二萬餘。
- NEW WEST 331 E. COLUMBIA ST. LANDROBOT, 洗衣店連改裝生意, 價二萬, 月做二千餘。
- 生意連店連商業舖 504 CLARK ROAD, COO 舖位共四個, 有單位, 價廿餘萬。
- 列治文新街舖, 商業舖, 價廿餘萬。
- SAHAR WALL 一切生意, 財源旺, 一年新裝修, 適合分店經營。
- 華埠 B 區體育專門店, 鄰近 B 區體育專門店, 生意穩定, 生意繁忙, 無暇顧及其他生意, 價二萬二千。
- 別墅, 價廿餘萬。
- 徵求茶店連貨源生意出售

#### 建築商自賣新屋

- 德籍則師, 一流設計, 舊屋交換
- 七睡房豪華新屋, 3,800 呎, 一流材料, 地大 48x132 呎, 近 CHAMPLAIN MALL, 星期日開放 6912 DOWAN ST./53AVE. 價 \$259,000.
- 三間新屋, 經已動工, 位於 24 街 1200 號段, (乃夾京士威),
- 特大新屋, 即將建成 2241 E. 39 AVE. 只售 \$229,000
- 另兩層屋, 地大 50'x122' 夾 KINGSWAY 歡迎還價。

★歡迎用舊屋交換★  
請電: NONI: 876-4346 RICK: 327-8661

#### ALEX LAM 林念強

住家: 433-0064  
直接傳呼機 680-7326

#### HEDDY WONG 黃玉清

住家: 526-1406  
傳呼機 680-7338

#### AMY LAU 劉穎茵

住家: 299-5264  
直接傳呼機 680-7332

#### GRACE & JOHN SHUM 沈慶俊

住家: 327-5636  
直接傳呼機 667-0313

#### 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

- 西區靚餐館出讓: 八十座位, 設備齊全, 前面有廿個車位, 取價七萬餘元。
- WEST END 區 DAVIE 街角雜貨舖, 每日生意五至六百元, 取價三萬餘元。

#### 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

- 京士威與旺大街, 商業舖一間, 樓上有兩房一廳, 開價十九萬餘元。
- 快餐店出售 (OR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百萬, 利潤高, 容易管理, 歡迎查詢。
- 西區靚屋, 內部全裝修如新, 有良好租約, 每月收入一千四百元, 買屋收租人仕佳音。

#### 周秋常 MARSHALL CHOW 434-6483

- 12 年新三睡房, 近 CHAMPLAIN MALL, 土庫完成有廚房, 地大 42x120, 開價 15 萬九千元。
- 1428 E. KING EDWARD, 堅固實用三睡房, 土庫另有一房, 客廳大及廚房新, 要價八萬七千五百元。
- 車身修理店, 在交通繁忙的街角, 近 CLARK 夾 VENABLES 生意, 實業連地, 開價卅七萬五千元。

#### Success in Autoplan

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

#### SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時, 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資  
廿年經驗 汽車產險業  
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文及越南等方言。

### 出指論社報日民人 好大勢形村農國中

【中國新聞社北京電】中國正在邁出農村改革的第二步。一、人民日報二日發表評論員文章指出，第二步的中心任務是調整農村產業結構，促進農村經濟向專業化、商品化、現代化更快轉變。

### 達賴明年暫不回国

【北京電】中新社北京二日電，達賴喇嘛的三人代表團團長彭措次仁，在二日對記者表示，達賴喇嘛明年暫不回国。

### 台灣已研究成功 人工繁殖魚目魚

【香港訊】據台北(自島晚報)報導，台灣東興魚苗繁殖場，以魚目魚進行荷爾蒙繁殖，已研究成功。

### 中國隊勇奪團體冠軍 樓雲獲個人全能金牌

【加州雷諾市訊】二日在此間舉行的太平洋聯盟體操錦標賽第一階段比賽中，中國隊以總分五十八點四分，奪得團體冠軍。

### 美國華僑對祖國抗戰的貢獻

在抗日戰爭中，許許多多的美國華僑青年與祖國抗日將士和革命青年一起，馳騁疆場，殺敵救國。

### 經國際體操聯合會審定 中國人名用於體操動作

【中國新聞社北京二日電】以中國著名體操選手李寧、童非、李月久命名的難度動作，經國際體操聯合會審定，現已納入一九八五年體操規則中。

### 中國重新開放 近百名山宮觀

【新華社北京十二日電】記者從中國道教協會獲悉：中國已重新開放了近百處名山宮觀。

### 12月4日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1125.04 +3.14	(美金計算)	黃金	329.80	白銀	7.068
美元對港元	: 7.8295	多倫多綜合指數 TSEC	: 2368.60 +2.30			
加元對港元	: 5.913	ROYAL BANK	: 28.25 -0.25			
加元對美元	: 75.75	SEAGRAM	: 49.625 -0.50			
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL		STELCO	: 19.75 +0.375			
INDEX (DJII):	1185.07 +2.65	NORTHERN TELECOM	: 46.00 -0.25			
GENERAL DYNAMICS	: 66.125 +0.125	CP ENTERPRISE	: 23.625 +0.125			
DELTA AIRLINES	: 39.375 +0.75	ALCAN	: 36.25 -0.125			
GENERAL MOTORS	: 75.625 +0.50	CAMPBELL RED LAKE	: 28.00 +0.125			
UNION CARBIDE	: 45.875 -1.125	GULF CANADA	: 16.625 Unchanged			
I B M	: 120.25 +0.375	BOW VALLEY INDUSTRIES	: 17.00 Unchanged			
HOLIDAY INN	: 40.50 -0.375	BELL CANADA ENTERPRISE	: 35.375 +0.125			
CITICORP.	: 36.125 +0.375	溫哥華市綜合指數 VSEI	: 877.70 -5.80			
3M	: 78.50 +0.125	B.C. RES.	: 2.59 +0.01			
STANDARD OIL OF OHIO	: 42.75 +0.50	五隻最活躍股票如下:				
BURLINGTON NORTHERN	: 46.625 -0.125	TRI-WEST RES.	: 0.17 -0.06			
		JETTA RES.	: 0.50 +0.04			
		CASSIA PETROLEUM	: 0.40 +0.04			
		IDA-MAY RES.	: 0.48			
		SEASTAR RES. WT	: 0.08 +0.03			

資料提供：加拿大宏發證券公司  
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.  
SPENCER WU 胡容堃 689-3324

# 大平賣!

在 ASHER CLEARANCE CENTRE 可以極低價格購到質優的男裝

**毛綫衫**

V領，樽領及開胸毛綫衫，羊毛及纖維混合製造。

現半價出售由 \$19<sup>99</sup> 起

**長袂**

100% 纖維或羊毛製造，有多種顏色及款式。

由 \$24<sup>50</sup> 起

長袖  
運動恤

由 \$15<sup>99</sup> 起

ASHER  
CLEARANCE  
CENTRE

只此一間

ONE LOCATION ONLY

HASTINGS 夾 CAMBIE

電話：684-7049



BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴 公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 CHRISTINE LEUNG 3107 Kingsway VAN. B.C. PAGER 687-7711 No7011

Grid of real estate listings with photos and descriptions. Includes properties like '烈治文兩房一廳', '豪華大屋', '三層全磚翻新', etc.

各款式房屋 任君選擇

Grid of real estate listings with photos and descriptions. Includes properties like '兩層入息屋', '七房豪華新屋', '三層三車房', etc.

生意 兩房一廳, 土庫完成三房一廳, 兩層全磚, 33街夾域多利, 開價八萬餘。

會秀馨 (亞B) B.A. BEATRICE TSANG 261-7275 代理買賣地產, 物業免費估價。

DOGWOOD REALTY 柯其毅 公司: 876-8841 住家: 327-1689 KEN AW 872-3955

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 梁翼翔 公司: 876-8841 住家: 687-1985

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 325-6075 680-7089

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.) ATLAS REALTY LTD. 陳若松

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK MACCLIFF TO 馬國輝 蘇冠斌

MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431 (24小時) 住家: 433-4255 274-4516

公司電話: 437-9431 住家電話: 263-8300 GEORGE YEE 余昂禧

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG 925-1888 667-3728 王敬清 葉竹嬌 922-1957

DASON REALTY LTD. 公司: 879-6331 DIANA FONG 方淑羣 住家: 734-9552

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住家: 420-1851

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住家: 420-1851

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪 HOWE G. TONG 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

### 日本科技成功之道

日本是西方世界中僅次於美國的科技大國，而它的經濟成就，其中心因素在於科學技術的發展。今天，日本已在很多科技領域中，走在世界的前列。它的成功歸納起來主要有兩點：一是引進國外技術，然後加以改良；二是注重新產品、新技術的開發，不斷創新，以加強市場競爭力。

自五十年代中期至今的三十年間，日本的工業生產能力增長了三十倍。在過去二十年中，年增長率平均達到了百分之八點二。大大超過美國和香港的百分之三點三和百分之五點五。日本重視迅速採用並改進國外新技術，事實證明，購買國外新技術是最經濟的辦法。據統計，戰後以來，日本已花費九百億美元購買外國專利，用於發展造船業、鋼鐵業、汽車工業和電子工業。

目前，日本的鋼鐵工業是世界上最先進的，但在此之前它從奧地利引進高壓吹煉鋼技術，從法國引進高壓吹煉鋼技術，從美國引進高壓吹煉鋼技術，從西德引進高壓吹煉鋼技術，從瑞士引進高壓吹煉鋼技術。這六大技術經過綜合，形成了日本今天世界上第一流的鋼鐵技術體系，並進一步改進，創造出轉爐未燃氣回收、氧氣頂吹及氧氣底吹技術等，有的已作為專利向國外技術出口。日本其他技術項目也是如此，石油加工技術是世界上最先進的，日本技術之大成，舉世聞名的本田公司的摩托車，將世界上

### 獎學醫爾貝諾與學疫免

取得成果，朱諾與貝爾諾醫學獎。一九八四年度的諾貝爾醫學獎，由英國的丹麥人尼爾斯·傑尼、西德的喬治·科勒和阿根廷的塞爾斯·米爾諾斯。他們在免疫學研究方面所取得的成果，為治療「愛滋病」、癌症以及

免疫學，被譽為「醫學皇冠上的明珠」。目前，在免疫學研究方面，已取得了長足的進步。在免疫反應方面，已形成了自然選擇理論，在免疫反應的起點，他的第二個理論，解釋了免疫反應系統在母體移植抗原的影響下發育。第三個，亦是重要的理論，預測了免疫反應系統在一個抗體和一個抗原的複雜的相互作用下，如何產生一個抗體和一個抗原的相互作用。

科勒今年只有三十八歲，是巴爾諾爾醫學研究所的主任。他與米爾諾斯共同獲獎，是因為他們在免疫學上對「單一抗體」作出了貢獻。本來，一個抗體產生細胞，所有它的子細胞產生相同分子(單一抗體)，但科學家很早就希望它能產生有特定特性的單一抗體。一九七五年，科勒和米爾諾斯終於研究出一種新技術，可以無限生產出特定的單一抗體，使單一抗體完全打開新的領域，並使之得以準確診斷和治療疾病。

### 「東北三寶」話鹿茸

節氣一霜降，天寒地凍，氣血漸衰，是人們習慣進補的季節了。鹿茸為「東北三寶」之一的鹿茸，便是中藥傳統滋補珍品。

據中醫典籍記載，鹿茸具有壯陽補腎、益氣養血、強筋壯骨、治虛勞、瀉精、神疲、眩暈、耳鳴、目暗、腰酸、陽萎、帶下等症。對治療心臟衰弱、神經衰弱及一切虛損均有較好的療效。

現代醫學研究認為，鹿茸含有雌激素、脂肪酸、磷、糖、糖脂、糖基膠脂、硬骨

蛋白質及各種氨基酸和礦物質等。鹿茸具有較好的強心作用，使心律不齊得到恢復。口服大量的鹿茸精，能使血壓降低，心律減慢，並使外周血管擴張，中等劑量，可使心臟活動增強，心律加快，輸出量增加，心臟有力。

千百年來的經驗和現代醫學證明，鹿茸確係作用宏大，效果顯著的強身和治療補品。經臨床證實，鹿茸能提高機體的免疫力，改善食慾和睡眠，解除肌肉疲勞，並能促進血液紅細胞和紅素的生成。對婦女和兒童亦有益處，可用於婦女不孕、月經不調；小兒發育不良，因腎

氣不足引起的牙齒生長遲緩、顫門不合、舌軟等，有促進骨質生長的作用。

鹿茸雖具良好的醫療價值，但較昂貴，主要是因野鹿大多生長在東北長白山脈的叢林裏，捕獲和採集均不易。鹿有諸多品種，可採者，只有馬鹿、麝鹿、麂鹿、馴鹿和梅花鹿五種。由於鹿角生長很快，從長出到可以收割，不過五十多天。雖然這五種鹿都可採茸，均可入藥，但在傳統上則以梅花鹿茸最為名貴。以往，人們服鹿茸，大都以茸片水煎或研粉配酒。目前，由於加工技術進步提高，已能製成各種製劑，如鹿茸精、鹿茸丸、人參鹿茸丸、參茸鹿茸酒等，服用更加方便。

**李標** UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住宅: 520-1815

**BILL LEE** 住宅: 520-1815

◎代理買賣房產，物業，生意。免費估價◎

▲三層大屋，堅固實淨，一房一廳，兩浴室，近金馬路，近學校巴士，開價七萬九千五百。

▲北約克，近學校巴士，50x122，兩房，土庫，開價九萬九千。

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

▲北約克，近學校巴士，50x122，兩房，土庫，開價九萬九千。

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

▲北約克，近學校巴士，50x122，兩房，土庫，開價九萬九千。

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

**THE PERMANENT** 438-8161

**謝煜贊** 住宅電話: 420-4665

**關伯興** 住宅電話: 294-0089

▲5707 BERKELEY AT. VAN. 新屋，瓦頂，實地，開價\$178,000

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

▲北約克，近學校巴士，50x122，兩房，土庫，開價九萬九千。

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

**BB 周太** BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 住宅: 291-2021

▲本拿比，近學校巴士，50x122，兩房，土庫，開價九萬九千。

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

▲北約克，近學校巴士，50x122，兩房，土庫，開價九萬九千。

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘。

**NORTHTRIDGE 恒生實業燕梳公司**

公司電話: 321-2912 (24小時)

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

**HAROLD WONG** Manager

**PAUL YIP** 253-1613 Pager 680-5083

**WENDY YUE** 321-0626 葉婉華

**THOMAS CHOW** 周福元 874-3705

●汽車保險 ●人壽保險 ●餐館果舖生意保險

**達新實業燕梳公司 879-6331**

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204

JIM FONG 733-4736 687-7711 [24 HOURS]

▲2747 W. 24 AVE. 7年新，4房及土庫，完成，二十六萬八千。

▲3395 KINGSWAY 10年新，商業樓，樓上四租，開價\$315,000

▲2160 & 42RD AVE. 2141 & 52RD AVE. 瓦頂，水熱暖氣1,400尺面積，土庫完成。

▲6183 ST. CATHERINE ST. 17年新3房及土庫，完成，\$129,000。

▲近列治文文匯新三層新屋，近巴士土庫完成，十萬元。

▲近列治文文匯新三層新屋，近巴士土庫完成，十萬元。

▲近列治文文匯新三層新屋，近巴士土庫完成，十萬元。

**FRANK LEE** 李經緯 Res: 879-3296

▲高貴林三年新千六呎複式三層兩房，一流靚屋，只七萬餘。

▲卅街近乃路，四十四呎，一百廿二呎，土庫，一房一廳，土庫，頂層，土庫，一房一廳，土庫，一房一廳，土庫。

▲57街近乃路，靚屋，近一千一呎，硬木地板，全磚屋，兩房，兩廳，廿餘年，八尺高土庫，靚地，有景，十萬餘，右十一萬七千五。

▲36街兩房，翻新，近千尺，另有土庫可出租，三層新屋，九萬餘，七萬左右。

▲東區，近列治文文匯，三層新屋，近巴士土庫完成，十萬元。

▲近列治文文匯，三層新屋，近巴士土庫完成，十萬元。

▲近列治文文匯，三層新屋，近巴士土庫完成，十萬元。



加拿大

# 中國參茸藥行

溫哥華

## 八折至九折

### 恭祝聖誕

### 聖誕大酬賓

### 並賀新禧

#### 由十一月廿八日至十二月十日

冬菇, 雪耳, 蠔豉, 參茸藥材補品, 成藥補酒, 海味什貨, 一律九折, 特價品除外。  
美國花旗參, 陝西當歸頭, 四川杜仲, 肇慶茨實, 紋黨參, 一律八折大酬賓。

同時推出特價品: 清補涼兩包 \$1.99 白菜干每包 89¢ 羅漢果每個 99¢  
傷濕止痛膏兩盒 99¢ 益食北芪碎片半磅 \$2.99

凡買滿二十元以上, 均可奉送八五年鐵盤七彩大日曆一座, 或世界彩色風景月曆一份, 送完即止, 絕不保留。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

<p><b>頂好 本地精裝 頂好冷凍點心</b></p> <p>小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。</p> <p>一頂好出品·出品頂好 各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1l8 電話: (604) 278-1554</p>	<p><b>B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.</b> <b>新藝建築裝修公司</b></p> <p>承接一切 土木工程 經驗最老 價格相宜 起貨快捷</p> <p>電話: 251-2646 梁先生 PAGER 735-3699 (廿四小時服務)</p>	<p><b>生記煤氣工程</b></p> <p>專門修理家庭式 暖氣爐, 換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照</p> <p>電話: 437-4894</p>	<p><b>田健三行工程</b> TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.</p> <p>包工大小車內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油改 意繳程格台漆建</p> <p>電話: 254-6011 此間 254-2764</p>	<p><b>濠健三行工程</b> KEN HO CONSTRUCTION CO.</p> <p>包瓦房內土土水大小價 君仔屋外木庫電小錢 滿水改油工間裝工特 意測建漆程格修修平</p> <p>電話: 872-5877 or 254-1992</p>	<p>英皇電器修理工程 合格牌照, 新裝電器 免費估價, 電器修理, 日夜應命。 電話: 298-5888, 587-8888</p> <p>修理各種電視 免費估價 工作快捷妥當</p>
<p><b>彭鴻記裝飾</b></p> <p>874-6915</p> <p>工土室裝承 作庫內修建 妥間設油新 當格計漆屋</p>	<p><b>A. CHIN 陳達良</b></p> <p>電話: 291-0505</p> <p>價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公道當計建修宅程小</p>	<p><b>電器冷氣修理</b></p> <p>電話: 321-2050 435-7659</p> <p>僑特經政雪洗買 胞價驗府櫃衣賣 ·優技牌爐乾新 待師照頭衣舊</p>	<p><b>AAA文件急遞有限公司</b> TRIPLE A COURIERS LTD.</p> <p>203-37片打街東 專車上門收派本市區各種文件 及小包, 收費便宜。例如: (由 華埠收派至市中心商業區, 每 午兩磅以下, 祇收三元)。 即收即派, 比寄担保信還快。 簽名收派, 忠誠為僑胞服務。</p> <p>電話: 689-3677</p>	<p><b>承建新屋</b> <b>胡開成建築公司</b></p> <p>精建新屋, 工精料好 建新屋為你省萬餘元 電話: 873-0507 中英傳呼: 667-0919 (留電話)</p>	<p><b>楊氏建築裝修</b></p> <p>工砌籬瓦內土 精磚芭仔外庫 價砌路水油間 廉石面潤漆格</p> <p>電話: 430-1089</p>
<p><b>MAPLE ALARMS</b></p> <p>專門設計·裝置商業·住宅防盜系統 紅外光·超聲頻·電眼·微波 電腦控制·自動報警·費用低廉 歡迎諮詢·免費估價·華人主理</p> <p>SECURITY CONSULTANT LICENSE No. 5568 ALARM SERVICE LICENSE No. 0653 PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗 Tel: 325-9120 680-7234 BONDED · LICENSED · INSURED</p>	<p><b>Maxim's 美心餅店</b> CAKE SHOP</p> <p>溫哥華市化街二五七號 TEL: 688-6281, 688-6282 287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA</p> <p>地二價品各生結熟熱各式 方樓格質款款日婚辣爐爐西 雅茶格精中蛋中蛋中蛋中 潔深平良餅糕餅餅餅餅</p> <p>Tel: 324-1486, 738-7775</p> <p><b>昌盛水喉</b></p> <p>鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 栢文護理 大小工程 無任歡迎</p>	<p><b>專門起屋</b> 新昌建築工程公司</p> <p>專門承建新屋, 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工, 保證材料上乘 政府合法牌照, 起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃, 可為你節省二萬元 電話: 255-9147</p>	<p><b>榮昌裝修公司</b></p> <p>工精瓦水油土水電 精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舖餘安 價新理飾調換磚路格裝</p> <p>電話: 874-8043 (廿四小時服務)</p>	<p><b>緻新建築公司</b></p> <p>電話: 874-4905 24小時直接傳呼 電話: 667-3526 特價優待, 屋頂瓦行 室外噴油</p>	
<p><b>實用鋁鐵工程公司</b> PRACTICAL IRONWORKS LTD.</p> <p>NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C.</p> <p>專造: * 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 * * 鋁質欄桿 * * 大小工程 *</p> <p>免費估價·歡迎查詢 電話: 公司 430-4552 住家 325-9541</p>	<p><b>恆利水電暖氣工程</b> HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.</p> <p>專門安裝修理水喉, 電 火, 暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。</p> <p>298-8924 [24HRS.] 438-1237</p> <p><b>胡開誠 建築公司 873-0507</b> 實業買賣 688-1337</p> <p>▲新屋五房三浴兩廁, 28街夾錫街 \$149,000 接受換舊屋 ▲栢文一廳房 750東七街, 四萬元, 另開近 LOUGHEED MALL 石屋大廈十樓有泳池四萬七千 ▲西區豪華靚地大 738西54街, 週末下午2至4時開 放, 取28萬。 ▲市區十多年新屋租相租滿。 ▲西區全新屋 1288 W 27街, 取五十萬。 ▲有地 33x120 4380 BOUNDARY 建標準新屋, 五房三浴兩 廁售十三萬五千。</p>	<p><b>新華傢俬木器公司</b></p> <p>475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.</p> <p>專做工商業 住宅一切實木, 桃 木, 橡木, 防火板, 夾板, 枱, 椅, 木櫃, 商業飾櫃, 特價餐館 用梳化卡位防火板, 鐵腳枱, 中 西式實木餐椅, 舒適大方。</p> <p>電話: 253-3290</p> <p><b>環球電器有限公司</b> 4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3</p> <p>安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話李察 RICHARD BUS: 877-1626 RES: 874-7829</p>	<p><b>長江建築裝修</b></p> <p>免舖土陽修新內泥 費砌庫台理舊外水 估窗庫間車水裝油 價磚房電裝修漆 電話 253-6592 254-2398</p>	<p><b>永成裝修</b></p> <p>厨修油新土政 房整漆建庫府 櫃水磁加間牌 仔喉磚建格照 電話 875-0659 余</p>	
<p><b>專通渠道</b> 日夜服務</p> <p>專電商水漏水管電電 門動業業水管水管爐器 工通業住阻管水更更安 具通住宅塞塞急換換理 渠渠宅塞塞急換換理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生</p>					



宣傳大使 灣仔區昨晚在街頭舉行聖誕慶祝活動。大會設計了兩位卡通人物，「香港哥哥」及「香港姐姐」，作為宣傳大使。

【本報訊】昨晚在灣仔區街頭舉行的聖誕慶祝活動，吸引了不少市民參加。大會設計了兩位卡通人物，「香港哥哥」及「香港姐姐」，作為宣傳大使。活動中，市民們歡聲雷動，場面熱鬧。

華僑金行 聖誕大減價 一律七折 (除特價品外) WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET, 華埠VANCOUVER. 電話: 669-3247

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. Tel: (604) 438-2452. 批發：新到鮮靚 天津鴨梨 生薑、蒜子 芥蘭、馬蹄 杭州菊花露 台山即食米粉 長江牌清水蓮藕 GXSUB 抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸48oz

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD. 專營米業 分銷批發 歡迎比較 泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務 久負盛名：AA牌嘉禾牌 古塔牌 玉蘭牌蓮花牌 五羊牌 國寶牌花籃牌 雄風牌 澳、美、泰、秘等國綠豆 嘉禾成脆、蒜蓉、花生 嘉禾魚鬆、銀耳等 地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. Tel: (604) 683-1920. 六週年紀念大減價 全部七折 千足黃金 純正白金 時價計算

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. TEL: 689-7324. 燒臘肉食 燃手香味 園口新鮮瓜菜生菓 冰凍魚蝦 中西什貨 代理台灣頂好公司 新運到： 冷凍包點 梅菜扣肉 滷水牛什 上海雲吞 蝦餃燒賣 老幼咸宜 門市批發 無任歡迎 地址：五三五哥亞街 電話：六八九 七三三四

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. 682-2244. 免費解答 精心配茶 還魂跌打酒 跌打吊筋散 藥浩傳先生主理

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3. 255-3030 255-0132. 唐山雜貨 日本冬菇 酒釀用品 冰霜魚蝦 罐頭食品 元貝魚翅 豉油醬料 各類蝦肉

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9. Tel: 685-9743. 全加總經銷：北京同仁堂虎骨酒 上海十全大補酒 浙江省龍泉產青瓷

利昌海產公司 片打街東式陸雲號 電話：六六九一六一六零. 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有



# 水晶吊燈 CRYSTAL CHANDELIER

## 大平賣

### 光耀奪目，恍如千顆鑽石

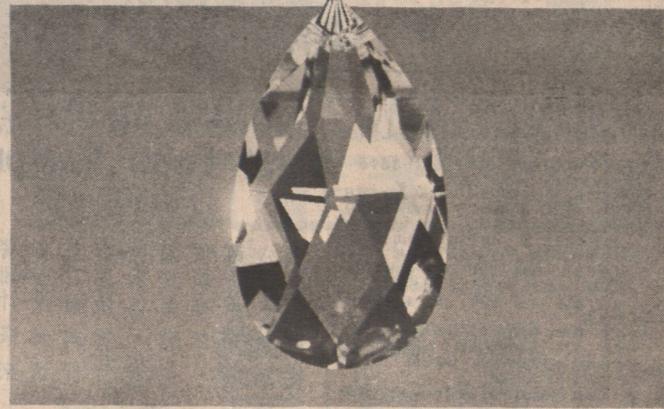
由十二月八日起在 Robinson Lighting/Robinson Waterworks 發售每枝吊燈減收九折至五折。所有水晶均以精工琢磨璀璨異常，令人有豪華高貴的感覺。吊燈大小俱備，款式不一，有精選之餐廳裝置，枱燈，鋼琴燈，手提淋浴

器，及毛巾架等等以聖誕特價發售。

### JACUZZI 煤氣燒烤架

#### 可節省燃料

Jacuzzi Jet Chef 戶外用煤氣燒烤架之燒烤效果，極為良好有雪松木造的木架及不生銹之鋁質結構。清洗容易，熱度均勻。祇有 Jacuzzi 的技術纔可提供上述優點



**Robinson Lighting/Robinson Waterworks**  
2285 Cambie Street - Vancouver, B.C. - Ph. 879-2494

### 英議員助勉港人 應參與香港改革

(香港三日專電) 英國工黨發言人今天說，港人治港的架構，絕不能由倫敦方面制定。香港市民應該發揮其積極活力，參與香港上層建築。

英國工黨國會議員、下議院代表外交及英聯邦海外事務發言人侯治·羅拔臣，在為香港「文匯報」撰寫的一篇文章中指出：「香港在未來十二年中，應該成立真正的民主機關，其原因並不單是在港推行民主法治，而更重要的是推動文化的動脈。這將會為香港九七之後提供繁榮和安定。民主機關的設立，最重要是讓香港市民切身參與對香港的改革，包括地區性選舉，建立港人治港的雛形。」

侯治·羅拔臣反對英國政府插手香港的港人治港模式，他表示：港人治港模式應該是結合香港實際環境，採取最寬容的態度，混合香港和中國的傳統、社會和群體的習慣等。

### 全國人大代表團 赴緬甸泰國訪問

(新華社北京十二日電) 由人大常委會副委員長葉飛率領的全國人大代表團今天上午乘飛機離開北京前往緬甸、泰國進行為期十天的友好訪問。

隨行前赴緬甸、泰國訪問的記者、緬甸和泰國都是中國的好朋友，中國人民同緬甸、泰國人民之間有着深厚的傳統友誼。我們這次是本着和平共處五項原則基礎上進一步發展中緬、中泰友好合作關係前赴兩國進行訪問的。

他說，我們希望在訪問中，有機會了解和學習緬甸人民、泰國人民發展經濟、建設國家的寶貴經驗。葉飛副委員長表示相信，這次訪問將有助於進一步密切中緬、中泰兩國之間的聯繫與合作，並為增進中緬、中泰人民的傳統友誼作出貢獻。

### 華安公司

WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
681-8531

新貨又到  
上海牌：檀香梘，人參梘，玫瑰梘，茉莉梘，百花梘，液體香皂，護髮素，扇牌藥梘，洗衣梘，舊舊香粉紙。

剪草倒樹  
修樹，清理垃圾  
電話：251-3080

### 剪草園藝

電話：876-3854  
倒樹、剪樹  
英語：942-5816  
粵語：941-9878  
RICHARD

貨車搬運  
代客搬卸及一切貨物。  
價錢公道，快捷妥當。  
電話：321-4984

### 恩平總會通告

本會定於十二月九日(星期日)上午十時至下午八時假本會禮堂舉行選舉事宜。各會員親身到會投票選舉85年度新職員。共謀發展會務。望各會員屆時踴躍參加。以重選譽。此佈

恩平總會啟

### 新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.  
PHONE: 324-0538

商店裝修 房屋修繕  
土庫間格 內外油漆  
土庫間格 磚牆砌築  
水電工程 免費估價

### 油漆噴漆

商業舖位、民居住宅  
免費估價、電話：  
251-3089

### 告

先慈葉門曹氏有孫夫人  
廣東番禺縣湖鄉秀水  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)上午八時  
分病故於烈治文山  
中央醫院。享壽七十  
有九歲。不孝等隨侍在  
側。親視含殮。擇於  
十一月三十日(即八十四  
年十一月三十日)下午  
二時假本會禮堂舉行  
家祭。望親友屆時  
蒞臨。此佈。

哀子：葉振才  
哀女：葉麗球  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先嚴葉生謙新築莊彩黃公府君廣東省台山縣三合區水仔村人。曾任廣州黃埔軍官學校第十五期無線電系畢業。歷任廣東無線電台高層技術人員。台山大同日報、光華報、航訊通訊社主任。曾任香港黃埔會顧問。現任該會及台山台山會館顧問。曾於一九八四年十一月廿六日下午七時分在烈治文山不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月廿七日(即八十四年十一月廿七日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 告

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 哀謝

先考周朝輝字道年廣東開平高咀鄉人不幸於十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 哀謝

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 哀謝

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 哀謝

先慈葉松就安何公府  
君廣東省恩平縣人  
西鄉那河向南  
十一月廿九日(即八十四年十一月廿九日)下午四時十分病故於烈治文山中央醫院。享壽七十有九歲。不孝等隨侍在側。親視含殮。擇於十一月三十日(即八十四年十一月三十日)下午二時假本會禮堂舉行家祭。望親友屆時蒞臨。此佈。

哀子：葉容容  
哀女：葉容容  
哀子：葉容容  
哀女：葉容容

### 暗市黨 殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚕世外甘甜

盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲 二君接洽  
電話：254-2821 (24小時)

\*寬大禮堂 \*免費停車  
\*棺木山地 \*包辦一切  
\*服務週到 \*價錢公道  
\*任何宗教儀式不拘

### 孟碧珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel  
供客使用 特時華人服務

今日風光後人

往時恩義感親友

地址 306 E. 11th AVE.  
電話 876-2161

### 榮僑花舖

Louie's Florist  
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號  
TEL: 683-5124

●加西總代理 一米仔蘭

本店常備 長壽花 結婚花 長壽花 迎賓花 光臨花 願團花 球球木

呂錫超主理  
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.  
Tel: 687-9605

結新盆四本店 婚型栽季常備 花樹鮮常備 球計木花

無僑花任 胞團藍 歡迎光臨 牌花

加拿大花舖  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
EAST, B.C.  
PHONE: 298-0522

花牌插花 花園花球 花樣美觀

舖花蓮月  
LISA FLORIST  
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
Bus.: 872-4124  
Res.: 434-1423

代理處：  
片打街東  
一一一號  
芸生



- ### 文勝馬仔車佳選
- 不供參考  
不鼓勵投注
1. Libertys King (Jungquist)
  2. Kingsgrove Raider (Brown)
  3. Windridge Art (Abbott)
  4. Pacific Pace (Megens)
  5. Three Of Us (Hudon)
  6. Mr. Keith (Hudon)
  7. Come On Archie (Shim)
  8. Bio Burmese (Quinlan)
  9. Jeanamine (Wiggins)
  10. Armstead Rip (Hudon)
- 馬膽 8. Bio Burmese (Quinlan)

- ### CLOVERDALE 馬仔車精選
- December 5, 1984
1. Libertys King
  2. Peter Robin
  3. Windridge Art
  4. Sulkyridge Alta
  5. Three Of Us
  6. Exel B Arnold
  7. Armbro Bishop
  8. Bio Burmese
  9. Jimmie Nosenuff
  10. Armstead Rip

## 香港旅遊業再創新高

【本報訊】香港旅遊業近年來已成為「無煙工業」，外來遊客以百萬計，為香港帶來可觀的外匯進帳。今年，表現更上一層樓，首三個季度的遊客共達二百二十萬人，比去年同期高出百分之十三點九。旅遊協會預測全年遊客數字將突破三百萬，收益可創一百四十億港元的新紀錄。為了應付日增的需求，多家新酒店正在加緊興建，同時各有關方面也採取了種種措施以配合旅遊業的發展。

據香港旅遊協會發言人指出，香港旅遊業近期表現良好，有幾個主要因素：首先，世界性經濟復甦，尤其是美元幣值堅挺，促使更多美國人外出旅遊及消費，而香港備有各種優良設施，酒店服務水準高，近來物價也較平穩，故能吸引各地大量遊客；同時，中國實施開放政策，訪港人士日增，他們多半順道在香港逗留遊玩；另一個因素則由於一九七九問題使香港名聲更響，引起更多外國人士旅遊的興趣。

據酒店業人士透露，遊客到香港一向以九月和十月最多，但近年因假道訪港的遊客增加，其他月份也趨於興旺。這使近兩年本地酒店房間的出租率全年平均高達九成以上。在今年廣州交易會舉行期間，香港酒店更出現「爆滿」之盛況，一些向隅的遊客被迫到本島供人聯會的別墅投宿，這也是以往少見的現象。

香港的外來遊客，以來自東南亞（星、馬、泰、菲、印、緬）的為最多，佔總數的百分之二十。通常，遊客留港時間為三至四晚，平均消費為四千三百四十六港元。目前，有一個突出的趨勢是遊客來源趨多元化，尤以美國和澳洲遊客的增長幅度最大，消費亦最多，平均超過五千港元，而且數量還在增加。

由於遊客興旺，香港酒店供不應求，現時共有五十間酒店，一萬八千個房間，但仍不敷所需。有鑒於此，目前已有十間新酒店在施工中，到明年底，香港酒店的房間總數將可增至一萬九千六百個，以接待更多遊客。另一方面，港府也正籌建一個展覽中心，作為大型展覽及會議場地，以滿足外地遊客之需。

香港旅遊業人士對前景都非常樂觀。如旅遊協會主席麥里士認為，與旅遊業息息相關的民航問題已在中英協議之內達成原則安排，具體處理方法相信也會照顧到現實需要，這將為旅遊業的進一步發展提供條件。最近置業地有意出售怡東酒店，問津者竟超過二十個財團，售價估計達到八億港元，而香港「中國旅行社」也以一億元購入華國酒店。羣雄紛起，香港旅遊業可望再創新高。

【香港消息】較早前，英國行政人員旅遊雜誌「選出世界十大大酒店」，香港有四家酒店入選，即文華、半島、麗晶和香港麗晶酒店，其中，文華酒店最高。最近一紐約投資雜誌「選出今年度世界十大大酒店」，香港又有三間酒店入選，令整個香港酒店業都為之歡欣鼓舞。

由「紐約投資雜誌」所選的世界十大大酒店依次為：①曼谷東方大酒店；②香港文華酒店；③東京OZ酒店；④新加坡香格里拉酒店；⑤香港麗晶酒店；⑥澳洲雪梨酒店；⑦香港半島酒店；⑧蘇黎世杜德大酒店；⑨倫敦康諾特酒店；⑩馬德里麗晶大酒店。除了麗晶酒店和麗晶酒店外，其餘的都是「連任」。

在「十大」的名單中，亞洲酒店囊括了前五名。據接受訪問的百多位各國商家表示，亞洲酒店服務最佳，給他們留下良好印象。



通訊香港

### 香港酒店名列世界前茅

【香港消息】較早前，英國行政人員旅遊雜誌「選出世界十大大酒店」，香港有四家酒店入選，即文華、半島、麗晶和香港麗晶酒店，其中，文華酒店最高。最近一紐約投資雜誌「選出今年度世界十大大酒店」，香港又有三間酒店入選，令整個香港酒店業都為之歡欣鼓舞。

由「紐約投資雜誌」所選的世界十大大酒店依次為：①曼谷東方大酒店；②香港文華酒店；③東京OZ酒店；④新加坡香格里拉酒店；⑤香港麗晶酒店；⑥澳洲雪梨酒店；⑦香港半島酒店；⑧蘇黎世杜德大酒店；⑨倫敦康諾特酒店；⑩馬德里麗晶大酒店。除了麗晶酒店和麗晶酒店外，其餘的都是「連任」。

在「十大」的名單中，亞洲酒店囊括了前五名。據接受訪問的百多位各國商家表示，亞洲酒店服務最佳，給他們留下良好印象。

## 新張營業

### 正宗韓國菜及海鮮扒房

## 晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校 BALL ROOM DANCE 交際舞  
舞術指導：MISS JEAN WONG  
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

除夕餐舞會入席券在預售中



LINDA MAGNO  
(夏威夷著名紅歌星)  
五人組樂隊伴奏跳舞

Beach  
Town  
RESTAURANT

801 BEACH AVE. (HOWE & BEACH)

FOR RESERVATIONS CALL 688-6738/9



經理：李和永

## 如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT

溫哥華喜士定東街 363 號  
電話：687-5231

由名齋廚黃中漢君主理

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·

★ 用純植物原料，保證不含動物脂肪 ★

七天營業 (上午十一時至晚上九時)

● 新張特價酬賓席 ●  
彩雲伴四寶  
兩熟菜 彩鳳新巢  
玉碟黃仁雙仙  
香酥素鴨  
菜根生香  
推金積玉  
獅子戲球  
什錦炒飯  
百年美伊  
百年鴻運

特價 \$88.00

● 特設齋海鮮席 ●  
錦繡大拼盤  
兩熟菜 東來說法  
燕窩素翅  
蓬萊鮑魚  
鼓椒鮮魷  
五柳湖海參  
鼎湖炒飯  
羅漢齋  
百年美伊  
百年鴻運

特價 \$128.00 (足十位用)

## 榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- \* 粥粉麵飯
- \* 明火燒烤
- \* 正宗粵菜
- \* 堂食外賣
- \* 雲吞水餃
- \* 生猛海鮮
- \* 晚飯小酌
- \* 一律歡迎

- 益食家和菜
- |       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 四和菜   | 六和菜   | 八和菜   |
| 碧綠炒蝦球 | 花膠燉雞  | 蟹肉炒飯  |
| 碧綠炒蝦球 | 香子扣肉  | 當紅炸子雞 |
| 掛爐火鴨  | 清蒸海上鮮 | 清蒸海上鮮 |
| 香子扣肉  | 玉蘭鮮魷  | 油泡蟹鉗  |
| 香子扣肉  | 掛爐火鴨  | 碧綠炒蝦球 |
| 香子扣肉  | 掛爐火鴨  | 碧綠炒蝦球 |

位於列治文區第三路 6260 號

前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間：由上午十一時至晚上十一時

逢星期三休息

## 京滬酒家

NEW MANDARIN PALACE

1595 KINGSWAY (夾 PRINCE EDWARD)

TEL: 876-1022

宵夜娛樂好去處

由名歌星  
樂隊伴奏  
不收入場費  
最高享受  
最低消費

京滬名菜  
精美點心  
特價午餐  
喜筵壽席  
晚飯宵夜  
寬大禮堂  
加強服務  
由即日起  
逢星期五六每晚  
由九時開始加開  
夜市至凌晨一時

## 錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗川菜 淮揚美點  
游水海鮮 巧手素菜

- 特別介紹名菜：
- 魚香酥蟹
  - 豆腐游水石斑
  - 腐皮扒鴨
  - 紅燒冬菇
  - 南乳羅漢齋
  - 冬菇腐皮卷
  - 鍋塌大蝦
  - 陳皮牛肉
  - 紅燒牛肉麵
  - 川菜名廚
  - 魯烈成師傅主理

車場寬大 · 泊車方便

營業時間：上午十一時至晚上十時 逢星期一休息

百老匯西街六十號 (夾 Manitoba 街)

電話：879-8885

## 新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市 · 中午快餐 · 生猛海鮮

精美小菜 · 壽筵喜酌 · 豐儉隨意

- 特價酬賓席 (十位用)
- 紅燒大生翅
  - 合時生果
  - 合時生果
- 特價 \$118.00

- 四和菜 (四位用)
- 老火例湯
  - 油泡雞球
  - 清蒸石斑
  - 紅豆沙糖水
  - 合時生果
  - 合時生果
  - 合時生果
  - 合時生果
  - 合時生果
  - 合時生果
- 特價 \$27.95

早上茶市供應粥粉麵飯

一律免茶

營業時間：上午十時至晚上十時 逢星期三休息

## 正宗韓國菜館



著名 韓國式 B.B.Q.  
自助火鍋  
情調幽雅

電話：255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時

星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

### 慶祝十五週年紀念 振華藝術研究社 定期公演名劇

【本報訊】本埠振華藝術研究社，慶祝成立十五週年紀念，定於本月十六日(星期日)下午二時，在該社禮堂舉行慶祝十五週年紀念典禮，並由該社主辦，定期公演名劇。該社自成立以來，致力於推廣藝術，促進文化交流，深受僑胞支持。此次公演名劇，將由該社名伶演出，精彩紛呈，不容錯過。歡迎各界人士踴躍參加。

### 華埠女子會 時裝表演餐舞會

【本報訊】華埠女子會，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)晚上七時，在該會禮堂舉行時裝表演餐舞會。屆時將有精彩的時裝表演及舞蹈表演，並有豐盛的晚餐。歡迎各界人士參加。

### 雲士達孔拿社區中心 定期舉辦聖誕禮物會

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦聖誕禮物會。屆時將有各種聖誕禮物出售，歡迎各界人士踴躍參加。

### 雲士達孔拿社區中心 聯合舉辦免費粵語法律講座

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為提高僑胞法律意識，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂聯合舉辦免費粵語法律講座。屆時將有專業律師主講，內容包括：老人福利、遺產繼承、房屋糾紛等。歡迎各界人士踴躍參加。

### 雲士達孔拿社區中心 雲士達孔拿聖誕禮物會

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦聖誕禮物會。屆時將有各種聖誕禮物出售，歡迎各界人士踴躍參加。

### 雲士達孔拿社區中心 雲士達孔拿聖誕禮物會

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦聖誕禮物會。屆時將有各種聖誕禮物出售，歡迎各界人士踴躍參加。

### 雲士達孔拿社區中心 雲士達孔拿聖誕禮物會

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦聖誕禮物會。屆時將有各種聖誕禮物出售，歡迎各界人士踴躍參加。

### 省政府撥款百萬元 訓練體育運動員

【本報訊】卑詩省政府，為發展體育事業，特撥款一百萬元，用於訓練體育運動員。該項撥款將用於支付運動員的訓練費用、器材費用等。省政府表示，將全力支持體育事業的發展，提高省民的身體素質。

### 雲士達孔拿社區中心 雲士達孔拿聖誕禮物會

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦聖誕禮物會。屆時將有各種聖誕禮物出售，歡迎各界人士踴躍參加。

### 沙堆僑安總會紀念感言

【本報訊】沙堆僑安總會，為紀念該會成立週年，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該會禮堂舉辦紀念感言。屆時將有僑胞代表發言，回顧會所發展歷程，並展望未來。歡迎各界人士踴躍參加。

### 雲士達孔拿社區中心 雲士達孔拿聖誕禮物會

【本報訊】雲士達孔拿社區中心，為慶祝聖誕節，特於本月十六日(星期日)下午二時，在該中心禮堂舉辦聖誕禮物會。屆時將有各種聖誕禮物出售，歡迎各界人士踴躍參加。

## 台灣外銷家具藝品聯合展售會

即將於十二月中旬在溫哥華華埠盛大展出  
請密切注意展出地點和日期

集台灣名廠紅木、柚木、樟木、橡木千餘種產品精華於一堂  
以批發價現貨服務僑胞，比自己進口更便宜又可靠

本展售會自去年年初起在北美華僑密集地區，歷經洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多等地區展出以來，由於產品精良、備貨充足、價錢公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨，每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹，本展售會決定於十二月中旬在溫哥華華埠展出，敬請各界僑胞密切注意

參展廠商	上海勝美木器公司 卡家橋宮殿彩畫 美豐玉屏工藝公司	東方家具公司 中華陶瓷公司 梅花堂藝術畫廊	新竹藝術之家 中華雕刻藝品社 昇記嵌具傢俱公司	合發唐木傢俱公司
------	---------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------

(聯絡電話：688-3018)

**海外信託銀行(加拿大)**  
Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA  
Tel: 682-7373

☆本行特設☆  
非加拿大居民  
房屋按揭貸款

歡迎查詢  
詳情請與本行貸款部接洽

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

新到花旗參糖 歡迎選購

**招牌老**

美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘鴨  
甜味肉干  
辣味牛肉干

本廠製造  
設備精良  
特聘名師  
品質優良  
馳名國際  
衛生監督  
駐廠監製  
寄往加美  
通行無阻  
各大商號  
均有代售  
目錄印奉  
歡迎代理

**元豐公司**  
YUEN FONG COMPANY LTD.  
溫哥華打東街242-4號·電話：683-6858, 683-6859  
242-244 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
列治文分店地址：甘比夾第五路·電話：278-4200  
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

新到  
大批台灣柑  
零售批發  
無任歡迎

**許忠鋁窗公司**  
Hoy Industries Inc.  
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.  
電話：872-0696

恭祝各位  
聖誕快樂  
新年如意  
身體健康

百靈樂器行 PERLIN MUSIC  
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA  
TEL: (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：  
古箏、揚琴、二胡、琵琶、  
簫、笛、笙、及粵曲演唱。

